

**APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT**  
**N° 19/AONO/ADC/CIPM/2024 DU 05/06/2024**

**POUR LE REMPLACEMENT DES COMMUTATEURS DU RESEAU  
INFORMATIQUE DE LA SOCIETE AEROPORTS DU CAMEROUN S.A.**

**ADDITIF N° 1**

Le Directeur Général de la société Aéroports Du Cameroun S.A. communique :  
Les dispositions de l'appel d'offres suscitée sont modifiées ainsi qu'il suit :

**PIECE N° 1 : AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Version française**

*Au lieu de :*

**8. Caution de soumission**

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives, sous peine de rejet, une caution de soumission délivrée par un établissement bancaire de premier ordre ou une compagnie d'assurance, agréé par le ministère en charge des Finances et la liste figure dans la pièce N° 12 du Dossier d'Appel d'Offres, d'un montant **trois millions quatre cent quatre-vingt-dix mille (3 490 000) Francs CFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres, soit quatre-vingt-dix (90) jours.**

**12. Remise des offres**

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en **sept (07) exemplaires** dont **un (01) original et six (06) copies** marqués comme tels, devra parvenir sous plis fermé, sous peine de rejet, au **Département de la Gestion Administrative des Marchés** de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, **porte 0104**, au plus tard le **09/072024 à 13 heures**

**15.1. Critères éliminatoires**

- a) Dossier administratif incomplet ou au moins une pièce administrative non conforme au-delà de 48 h (confère RPAO, enveloppe administrative) ;
- b) Absence de la caution de soumission à l'ouverture des offres ;
- c) Dossier financier incomplet (confère RPAO, enveloppe financière) ;
- d) Une note technique inférieure à **vingt et un (21) oui sur vingt-six (26)** pour l'ensemble des critères essentiels ;
- e) Non-conformité des spécifications techniques proposées par rapport à celles décrites dans le Descriptif des Fournitures (pièce n°5 du DAO).
- f) Présence d'une pièce falsifiée ou fausse déclaration ;
- g) Absence de la déclaration sur l'honneur de non abandon de marché au cours des trois (03) dernières années et de non inscription à la liste des entreprises défailtantes annuellement établie par le MINMAP (à joindre dans le dossier technique) ;
- h) Absence de renseignement d'un prix unitaire quantifié ;
- i) Refus du soumissionnaire d'accepter les corrections des erreurs arithmétiques de son offre financière ;
- j) Absence d'un partenariat CISCO SILVER en cours de validité ;
- k) Absence d'un agrément attestant que les équipements proposés proviennent du constructeur CISCO SYSTEMS ;



- l) Être titulaire d'un contrat en cours d'exécution au sein de la société ADC S.A, avec des performances peu satisfaisantes et ayant déjà fait l'objet d'une mise en demeure ou d'un constat de défaillance.

**Lire plutôt :**

### **8. Caution de soumission**

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives, sous peine de rejet, une caution de soumission timbrée au tarif en vigueur, émise par un établissement financier agréé, accompagné du récépissé de consignation délivrée par la Caisse de Dépôt et de Consignations et portant la mention manuscrite de l'établissement émetteur d'un montant de **trois millions quatre cent quatre-vingt-dix mille (3 490 000)** de francs CFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres, soit quatre-vingt-dix (90) jours.

### **12. Remise des offres**

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en **sept (07) exemplaires** dont **un (01) original et six (06) copies** marqués comme tels, devra parvenir sous plis fermé, sous peine de rejet, au **Département de la Gestion Administrative des Marchés** de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, **porte 0104**, au plus tard le **16/07/2024** à **13 heures**

**L'ouverture des plis aura lieu le même jour à 14 heures.**

#### **15.1. Critères éliminatoires**

- a) Dossier administratif incomplet ou au moins une pièce administrative non conforme au-delà de 48 h (confère RPAO, enveloppe administrative) ;
- b) Absence et non-conformité de la caution de soumission (récépissé de consignation, mention manuscrite, timbrée au tarif en vigueur) à l'ouverture des offres, conformément aux dispositions de la Lettre-Circulaire n° 000019/LC/MINMAP du 05 juin 2024;
- c) Offre financière incomplète (confère RPAO, enveloppe financière) ;
- d) Une note technique inférieure à **vingt et un (21) oui sur vingt-six (26)** pour l'ensemble des critères essentiels ;
- e) Non-conformité des spécifications techniques proposées par rapport à celles décrites dans le Descriptif des Fournitures (pièce n°5 du DAO).
- f) Présence d'une pièce falsifiée ou fausse déclaration ;
- g) Absence de la déclaration sur l'honneur de non abandon de marché au cours des trois (03) dernières années et de non inscription à la liste des entreprises défaillantes annuellement établie par le MINMAP (à joindre dans le dossier technique) ;
- h) Absence de renseignement d'un prix unitaire quantifié ;
- i) Refus du soumissionnaire d'accepter les corrections des erreurs arithmétiques de son offre financière ;
- j) Absence d'un partenariat CISCO SELECT ou supérieur en cours de validité ;
- k) Absence d'un agrément attestant que les équipements proposés proviennent du constructeur CISCO SYSTEMS ;
- l) Être titulaire d'un contrat en cours d'exécution au sein de la société ADC S.A, avec des performances peu satisfaisantes et ayant déjà fait l'objet d'une mise en demeure ou d'un constat de défaillance.

#### **Version anglaise**

*Instead of :*

### **8. Bid bond**

Each bidder shall attach to its administrative documents, a bid bond established by a first class bank or an insurance company approved by the Ministry in charge of finance and the list is contained in Exhibit 12 of the tender documents, in the sum of **three million four hundred and ninety thousand (3,490,000) CFAF** and valid within **ninety (90) days**.

### **12. Submission of bids**

Each bid drafted in English or French, in **seven (7) copies**, including **the original copy and six (06) copies** labelled as such, shall be submitted under sealed envelopes, under pain of rejection, to the



### 15.1. Eliminating Criteria

- a) Incomplete administrative file or non-compliant administrative documents beyond the 48 hour deadline (confer RPAO, administrative envelope);
- b) Absence of bid bond at the opening of tenders;
- c) Non-compliance of the technical specifications proposed with those described in the Description Supplies (exhibit no. 5 of the DAO) ;
- d) Incomplete financial file (confer RPAO, financial envelope);
- e) A technical mark less than **twenty-one (21) Yes** out of **twenty-six (26)** for all essential criteria;
- f) Presence of a falsified document or false declaration;
- g) Absence of declaration on honour of non-abandonment of contract for the past three (03) years and not figuring on the failure list of companies (document to be attached in the technical file);
- h) Absence of quantified price unit;
- i) Bidder's refusal to accept arithmetical correction of his financial bid;
- j) Absence of a valid CISCO SILVER Partnership ;
- k) Absence of an approval attesting that the equipment offered comes from the manufacturer CISCO SYSTEMS;
- l) Be the holder of a contract currently being executed within the company ADC S.A, with unsatisfactory performance and having already been the subject of a formal notice or a report of failure.

Read

### 8. Bid bond

Each bidder shall attach to its administrative documents, a bid bond stamped at the current rate, issued by an approved financial institution, accompanied by the deposit receipt issued by the "Caisse de Dépôt et de Consignations" and bearing the handwritten mention of the issuing institution, in the sum of **three million four hundred and ninety thousand (3,490,000) CFAF** and valid within **ninety (90) days**.

### 12. Submission of bids

Each bid drafted in English or French, in seven (7) copies, including the original copy and six (06) copies labelled as such, shall be submitted under sealed envelopes, under pain of rejection, to the Department of Administrative Management of Contracts of *Aéroports Du Cameroun S.A*, no later than 16 / 07 /2024 at 01:00pm

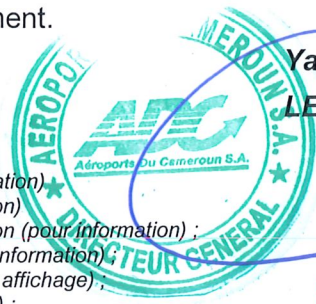
**The opening of bids shall take place on same day at 02 pm.**

### 15.1. Eliminating Criteria

- a) Incomplete administrative file or non-compliant administrative documents beyond the 48 hour deadline (confer RPAO, administrative envelope);
- b) Absence and non-conformity (deposit receipt, handwritten note, stamped at the current rate) of bid bond at bid opening, in accordance with the provisions of Circular Letter No. 000019/LC/MINMAP of 5 June 2024 ;Non-compliance of the technical specifications proposed with those described in the Description Supplies (exhibit no. 5 of the DAO) ;
- c) Incomplete financial file (confer RPAO, financial envelope);
- d) A technical mark less than **twenty-one (21) Yes** out of **twenty-six (26)** for all essential criteria;
- e) Non-compliance of the technical specifications proposed with those described in the Description Supplies (exhibit no. 5 of the DAO) ;
- f) Presence of a falsified document or false declaration;
- g) Absence of declaration on honour of non-abandonment of contract for the past three (03) years and not figuring on the failure list of companies (document to be attached in the technical file);
- h) Absence of quantified price unit;
- i) Bidder's refusal to accept arithmetical correction of his financial bid;
- j) Absence of a CISCO SELECT Partnership or higher valid ;

- k) Absence of an approval attesting that the equipment offered comes from the manufacturer CISCO SYSTEMS;
- l) Be the holder of a contract currently being executed within the company ADC S.A, with unsatisfactory performance and having already been the subject of a formal notice or a report of failure.

Le reste sans changement.



Yaoundé, le

28 JUIN 2024

LE DIRECTEUR GENERAL,

Thomas Ouona Assoumou

#### Ampliations

- MINMAP (pour information)
- ARMP (pour information)
- Conseil d'Administration (pour information) ;
- Président CIPM (pour information)
- DX.NSI/DX.DLA (pour affichage) ;
- DG.I (pour information) ;
- DG.M (pour archivage) ;
- Service du Courrier (pour affichage) ;
- Site internet ADC SA ([www.adcsa.aero](http://www.adcsa.aero)).



**APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT**  
**N° 19/AONO/ADC/CIPM/2024 DU 05/06/2024**

**POUR LE REMPLACEMENT DES COMMUTATEURS DU RESEAU  
INFORMATIQUE DE LA SOCIETE AEROPORTS DU CAMEROUN S.A.**

**ADDITIF N° 1**

Le Directeur Général de la société Aéroports Du Cameroun S.A. communique :  
Les dispositions de l'appel d'offres suscitée sont modifiées ainsi qu'il suit :

**PIECE N° 1 : AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Version française**

*Au lieu de :*

**8. Caution de soumission**

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives, sous peine de rejet, une caution de soumission délivrée par un établissement bancaire de premier ordre ou une compagnie d'assurance, agréé par le ministère en charge des Finances et la liste figure dans la pièce N° 12 du Dossier d'Appel d'Offres, d'un montant **trois millions quatre cent quatre-vingt-dix mille (3 490 000) Francs CFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres, soit quatre-vingt-dix (90) jours.**

**12. Remise des offres**

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en **sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies** marqués comme tels, devra parvenir sous plis fermé, sous peine de rejet, au **Département de la Gestion Administrative des Marchés** de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, **porte 0104**, au plus tard le **09/072024 à 13 heures**

**15.1. Critères éliminatoires**

- a) Dossier administratif incomplet ou au moins une pièce administrative non conforme au-delà de 48 h (confère RPAO, enveloppe administrative) ;
- b) Absence de la caution de soumission à l'ouverture des offres ;
- c) Dossier financier incomplet (confère RPAO, enveloppe financière) ;
- d) Une note technique inférieure à **vingt et un (21) oui sur vingt-six (26)** pour l'ensemble des critères essentiels ;
- e) Non-conformité des spécifications techniques proposées par rapport à celles décrites dans le Descriptif des Fournitures (pièce n°5 du DAO).
- f) Présence d'une pièce falsifiée ou fausse déclaration ;
- g) Absence de la déclaration sur l'honneur de non abandon de marché au cours des trois (03) dernières années et de non inscription à la liste des entreprises défaillantes annuellement établie par le MINMAP (à joindre dans le dossier technique) ;
- h) Absence de renseignement d'un prix unitaire quantifié ;
- i) Refus du soumissionnaire d'accepter les corrections des erreurs arithmétiques de son offre financière ;
- j) Absence d'un partenariat CISCO SILVER en cours de validité ;
- k) Absence d'un agrément attestant que les équipements proposés proviennent du constructeur CISCO SYSTEMS ; ✓



- l) Être titulaire d'un contrat en cours d'exécution au sein de la société ADC S.A, avec des performances peu satisfaisantes et ayant déjà fait l'objet d'une mise en demeure ou d'un constat de défaillance.

**Lire plutôt :**

**8. Caution de soumission**

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives, sous peine de rejet, une caution de soumission timbrée au tarif en vigueur, émise par un établissement financier agréé, accompagné du récépissé de consignation délivrée par la Caisse de Dépôt et de Consignations et portant la mention manuscrite de l'établissement émetteur d'un montant de **trois millions quatre cent quatre-vingt-dix mille (3 490 000)** de francs CFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres, soit quatre-vingt-dix (90) jours.

**12. Remise des offres**

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en **sept (07) exemplaires** dont **un (01) original et six (06) copies** marqués comme tels, devra parvenir sous plis fermé, sous peine de rejet, au **Département de la Gestion Administrative des Marchés** de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, **porte 0104**, au plus tard le 16/07/2024 à **13 heures**

**L'ouverture des plis aura lieu le même jour à 14 heures.**

**15.1. Critères éliminatoires**

- a) Dossier administratif incomplet ou au moins une pièce administrative non conforme au-delà de 48 h (confère RPAO, enveloppe administrative) ;
- b) Absence et non-conformité de la caution de soumission (récépissé de consignation, mention manuscrite, timbrée au tarif en vigueur) à l'ouverture des offres, conformément aux dispositions de la Lettre-Circulaire n° 000019/LC/MINMAP du 05 juin 2024;
- c) Offre financière incomplète (confère RPAO, enveloppe financière) ;
- d) Une note technique inférieure à **vingt et un (21) oui sur vingt-six (26)** pour l'ensemble des critères essentiels ;
- e) Non-conformité des spécifications techniques proposées par rapport à celles décrites dans le Descriptif des Fournitures (pièce n°5 du DAO).
- f) Présence d'une pièce falsifiée ou fausse déclaration ;
- g) Absence de la déclaration sur l'honneur de non abandon de marché au cours des trois (03) dernières années et de non inscription à la liste des entreprises défaillantes annuellement établie par le MINMAP (à joindre dans le dossier technique) ;
- h) Absence de renseignement d'un prix unitaire quantifié ;
- i) Refus du soumissionnaire d'accepter les corrections des erreurs arithmétiques de son offre financière ;
- j) Absence d'un partenariat CISCO SELECT ou supérieur en cours de validité ;
- k) Absence d'un agrément attestant que les équipements proposés proviennent du constructeur CISCO SYSTEMS ;
- l) Être titulaire d'un contrat en cours d'exécution au sein de la société ADC S.A, avec des performances peu satisfaisantes et ayant déjà fait l'objet d'une mise en demeure ou d'un constat de défaillance.

**Version anglaise**

*Instead of :*

**8. Bid bond**

Each bidder shall attach to its administrative documents, a bid bond established by a first class bank or an insurance company approved by the Ministry in charge of finance and the list is contained in Exhibit 12 of the tender documents; in the sum of **three million four hundred and ninety thousand (3,490,000) CFAF** and valid within **ninety (90) days**.

**12. Submission of bids**

Each bid drafted in English or French, in **seven (7) copies**, including **the original copy and six (06) copies** labelled as such, shall be submitted under sealed envelopes, under pain of rejection, to the



### 15.1. Eliminating Criteria

- a) Incomplete administrative file or non-compliant administrative documents beyond the 48 hour deadline (confer RPAO, administrative envelope);
- b) Absence of bid bond at the opening of tenders;
- c) Non-compliance of the technical specifications proposed with those described in the Description Supplies (exhibit no. 5 of the DAO) ;
- d) Incomplete financial file (confer RPAO, financial envelope);
- e) A technical mark less than **twenty-one (21) Yes** out of **twenty-six (26)** for all essential criteria;
- f) Presence of a falsified document or false declaration;
- g) Absence of declaration on honour of non-abandonment of contract for the past three (03) years and not figuring on the failure list of companies (document to be attached in the technical file);
- h) Absence of quantified price unit;
- i) Bidder's refusal to accept arithmetical correction of his financial bid;
- j) Absence of a valid CISCO SILVER Partnership ;
- k) Absence of an approval attesting that the equipment offered comes from the manufacturer CISCO SYSTEMS;
- l) Be the holder of a contract currently being executed within the company ADC S.A, with unsatisfactory performance and having already been the subject of a formal notice or a report of failure.

Read

### 8. Bid bond

Each bidder shall attach to its administrative documents, a bid bond stamped at the current rate, issued by an approved financial institution, accompanied by the deposit receipt issued by the "Caisse de Dépôt et de Consignations" and bearing the handwritten mention of the issuing institution, in the sum of **three million four hundred and ninety thousand (3,490,000) CFAF** and valid within **ninety (90) days**.

### 12. Submission of bids

Each bid drafted in English or French, in seven (7) copies, including the original copy and six (06) copies labelled as such, shall be submitted under sealed envelopes, under pain of rejection, to the Department of Administrative Management of Contracts of *Aéroports Du Cameroun S.A*, no later than 16 / 07 /2024 at 01:00pm

**The opening of bids shall take place on same day at 02 pm.**

### 15.1. Eliminating Criteria

- a) Incomplete administrative file or non-compliant administrative documents beyond the 48 hour deadline (confer RPAO, administrative envelope);
- b) Absence and non-conformity (deposit receipt, handwritten note, stamped at the current rate) of bid bond at bid opening, in accordance with the provisions of Circular Letter No. 000019/LC/MINMAP of 5 June 2024 ;Non-compliance of the technical specifications proposed with those described in the Description Supplies (exhibit no. 5 of the DAO) ;
- c) Incomplete financial file (confer RPAO, financial envelope);
- d) A technical mark less than **twenty-one (21) Yes** out of **twenty-six (26)** for all essential criteria;
- e) Non-compliance of the technical specifications proposed with those described in the Description Supplies (exhibit no. 5 of the DAO) ;
- f) Presence of a falsified document or false declaration;
- g) Absence of declaration on honour of non-abandonment of contract for the past three (03) years and not figuring on the failure list of companies (document to be attached in the technical file);
- h) Absence of quantified price unit;
- i) Bidder's refusal to accept arithmetical correction of his financial bid;
- j) Absence of a CISCO SELECT Partnership or higher valid ;

- k) Absence of an approval attesting that the equipment offered comes from the manufacturer CISCO SYSTEMS;
- l) Be the holder of a contract currently being executed within the company ADC S.A, with unsatisfactory performance and having already been the subject of a formal notice or a report of failure.

Le reste sans changement.

Yaoundé, le

28 JUN 2024

LE DIRECTEUR GENERAL,

#### Ampliations

- MINMAP (pour information)
- ARMP (pour information)
- Conseil d'Administration (pour information) ;
- Président CIPM (pour information) ;
- DX.NSI/DX.DLA (pour affichage) ;
- DG.I (pour information) ;
- DG.M (pour archivage) ;
- Service du Courrier (pour affichage) ;
- Site internet ADC SA ([www.adcsa.aero](http://www.adcsa.aero)).



Thomas Cwena Assoumou